KD11700 GAS HEATER 20KW PIEZO

TEPLOVZDUŠNÁ & TOPNÁ PLYNOVÁ TECHNIKA • ŘADA THERMO COMPACT

VÝROBNÍ STANDARD 2026

Profesionální plynové teplovzdušné turbotopidlo 20 kW s piezo zapalováním

Kompaktní, vysoce spolehlivé a lehké plynové teplovzdušné turbotopidlo s nuceným tahem vzduchu, určené pro rychlé vytápění, temperování a vysoušení dobře větraných dílen, stavebních prostor, garáží, skladů a zemědělských objektů. Zařízení spaluje zkapalněný plyn propan-butan (LPG) s téměř 100% účinností a dosahuje maximálního tepelného výkonu 20 kW při průtoku horkého vzduchu 320 m³/h. Vyznačuje se robustní ocelovou konstrukcí s práškovým lakem, integrovaným piezoelektrickým zapalovačem, mechanickým ventilem s termočlánkovou pojistkou plamene, bimetalovou ochranou proti přehřátí komory a tichým asynchronním ventilátorem. Kompletní balení obsahuje certifikovaný plynový reduktor 0,7 bar a 1,5m tlakovou hadici pro okamžité uvedení do provozu.



MAXIMÁLNÍ TEPELNÝ VÝKON	ZAPALOVACÍ SYSTÉM	DRUH PALIVA / TLAK	PRŮTOK VZDUCHU VENTILÁTORU
20 kW (68 200 BTU/h)	**Mechanické piezo tlačítko**	**LPG propan-butan (0,7 bar)**	**320 m³/h (motor 25 W)**

KLÍČOVÉ TECHNOLOGICKÉ PŘEDNOSTI & KONSTRUKČNÍ STANDARDY

- **Okamžitý náběh plného výkonu 20 kW:** Přímé spalování bez prodlevy a tepelných ztrát přímo do proudu vzduchu.
- **Termočlánková bezpečnostní pojistka:** Automaticky uzavře přívod plynu do 15 sekund v případě nechtěného zhasnutí plamene.
- **Kompaktní lehká konstrukce (4,2 kg):** Ergonomické madlo a nízká hmotnost umožňují velmi snadné přenášení jednou rukou.
- **Mechanické piezoelektrické zapalování:** Spolehlivé zapálení jedním stiskem bez nutnosti zápalek či externího zapalovače.
- **Bimetalový havarijní termostat:** Zamezuje přehřátí pláště při výpadku elektrického proudu nebo zablokování ventilátoru.
- **Kompletní sada k okamžitému provozu:** Balení obsahuje schválený redukční ventil 0,7 bar a armovanou 1,5m plynovou hadici.

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO PLYNOVÁ TOPIDLA S PŘÍMÝM SPALOVÁNÍM

Plynové turbotopidlo KRAFT&DELE KD11700 spaluje plyn přímo v proudu vyfukovaného vzduchu. Zařízení odebírá kyslík z prostoru a uvolňuje spaliny (oxid uhličitý a vodní páru). Provozovatel je povinen striktně dodržovat normy ČSN EN 1596, ČSN 06 1008 a předpisy požární ochrany:

VÝSTRAHA PŘED OTRAVOU SPALINAMI, POŽÁREM A VÝBUCHEM PLYNU:
• **POVINNOST TRVALÉHO A DOSTATEČNÉHO VĚTRÁNÍ:** Topidlo smí pracovat **VÝHRADNĚ V DOBŘE VĚTRANÝCH PROSTORÁCH**! Na každý 1 kW výkonu musí být zajištěn volný větrací průřez min. 25 cm² (pro 20 kW činí minimální plocha neuzavíratelných otvorů **nejméně 500 cm²**)!
• **PŘÍSNÝ ZÁKAZ POUŽITÍ V OBYTNÝCH MÍSTNOSTECH:** Je přísně zakázáno používat topidlo v bytech, ložnicích, kancelářích, rekreačních objektech, sklepních a podzemních prostorách bez trvalého nuceného větrání!
• **UMÍSTĚNÍ PLYNOVÉ LÁHVE:** Tlaková láhev s propan-butanem musí být umístěna **vždy za topidlem nebo po jeho stranách** v bezpečné vzdálenosti minimálně 1,5 metru! **NIKDY NESMĚŘUJTE HORKÝ PROUD VZDUCHU NA PLYNOVOU LÁHEV ANI TLAKOVOU HADICI!**
• **BEZPEČNÉ VZDÁLENOSTI OD HOŘLAVÝCH HMOT:** Přední výfuk horkého vzduchu: min. **3,0 m**; boky a zadní sání: min. **2,0 m**; strop: min. **1,5 m**. Zákaz provozu v lakovnách a prostředí s výbušnými parami rozpouštědel!

2. BEZPEČNOSTNÍ ANALÝZA RIZIK A MANIPULACE

RIZIKOVÁ SITUACE	MOŽNÉ NÁSLEDKY	BEZPEČNOSTNÍ POSTUP OBSLUHY
Pokles hladiny kyslíku	Nedokonalé spalování s tvorbou jedovatého oxidu uhelnatého (CO).	Zajistěte trvalé příčné větrání; při únavě či závrati ihned vypněte a opusťte prostor.
Netěsnost hadice nebo šroubení	Únik plynu, vznik výbušné směsi a nebezpečí požáru.	Před každým spuštěním ověřte těsnost pěnotvorným roztokem (mýdlovou vodou). Zákaz hledání ohněm!
Výpadek proudu za chodu	Zastavení ventilátoru při rozžhavené spalovací komoře.	Tepelná pojistka uzavře plynový ventil; před dalším spuštěním nechte komoru zcela vychladnout.

3. PRAVIDLA ELEKTRICKÉ BEZPEČNOSTI VENTILÁTORU

- **Napájecí síť:** Připojujte topidlo výhradně do řádně uzemněné zásuvky 230 V ~ 50 Hz chráněné proudovým chráničem (RCD 30 mA).
- **Přívodní kabel:** Chraňte napájecí kabel před kontaktem s horkým pláštěm topidla a ostrými hranami.
- **Zákaz přemisťování za chodu:** Topidlo přenášejte výhradně po vypnutí, vychladnutí a odpojení od plynu.

1. KOMPLETNÍ TECHNICKÁ SPECIFIKACE MODELU KD11700

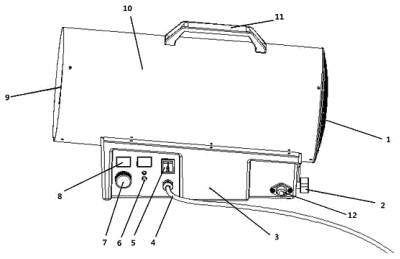
TECHNICKÝ & PROVOZNÍ PARAMETR	SPECIFIKOVANÁ HODNOTA / PROVOZNÍ PODMÍNKY
Modelové označení	KRAFT&DELE KD11700 (Compact Gas Heater with Piezo Ignition)
Jmenovitý tepelný výkon	20 kW (cca 17 200 kcal/h / 68 200 BTU/h)
Druh paliva (plynu)	Zkapalněný ropný plyn LPG / Propan-butan (kategorie I3B/P – G30/G31)
Pracovní tlak přiváděného plynu	0,7 bar (regulovaný certifikovaným reduktorem 0,7 bar)
Maximální spotřeba plynu	1,09 kg/h při plném jmenovitém zatížení
Průtok teplého vzduchu	320 m³/h (nucený oběh axiálním ventilátorem)
Elektrické napájení	230 V ~ 50 Hz (jednofázová síť se zemnicím vodičem)
Příkon elektromotoru ventilátoru	25 W (tichý asynchronní motor s tepelnou pojistkou)
Typ zapalování	Piezoelektrické (mechanické stiskací tlačítko na základně)
Bezpečnostní prvky	Termočlánková pojistka plamene, bimetalový termostat přehřátí
Délka plynové hadice v balení	1,5 m (armovaná pryžová hadice pro LPG dle EN 16436)
Redukční ventil v balení	Výstupní tlak 0,7 bar, průtok 2,5 kg/h (připojení W21.8×1/14" LH)
Rozměry přístroje	380 × 220 × 330 mm
Hmotnost topidla (čistá / hrubá)	Cca 4,2 kg / 5,1 kg (snadná manipulace pomocí horního madla)

2. POŽADAVKY NA VĚTRÁNÍ PODLE VELIKOSTI VYTÁPĚNÉHO PROSTORU

TEPELNÝ VÝKON	MINIMÁLNÍ OBJEM MÍSTNOSTI	PLOCHA VĚTRACÍCH OTVORŮ	DOPORUČENÁ VÝMĚNA VZDUCHU
KD11700 (20 kW)	Minimálně **200 m³**	Minimálně **500 cm²** (horní i dolní)	Min. 2,0× až 2,5× za hodinu

DOPORUČENÁ PLYNOVÁ LÁHEV: Pro model KD11700 (spotřeba 1,09 kg/h) doporučujeme používat standardní 10kg nebo 33kg láhev s propan-butanem. Při nízkých teplotách okolí (pod +5 °C) doporučujeme čistý propan, který má vyšší tlak odpařování a nezpůsobuje namrzání láhve.

1. USPOŘÁDÁNÍ KONSTRUKČNÍCH DÍLŮ KD11700



1. **Ochranná mřížka sání vzduchu:** Zadní mřížka chránící lopatky ventilátoru.
2. **Plynová přípojka (vstup plynu):** Mosazné šroubení pro hadici z reduktoru 0,7 bar.
3. **Základna topidla:** Pevný ocelový podstavec s vestavěnými ovládacími prvky.
4. **Síťový napájecí kabel 230 V:** Přívod pro elektromotor ventilátoru.
5. **Kolébkový vypínač POWER:** Zapíná motor ventilátoru (I = zapnuto, 0 = vypnuto).
6. **Tlačítko bezpečnostního plynového ventilu:** Stisknutím se otevírá plyn k hořáku.
7. **Tlačítko piezo zapalovače:** Generuje mechanickou jiskru na zapalovací elektrodě.
8. **Přední výstupní mřížka:** Chrání výfuk nerezové spalovací komory.
9. **Dvojitý ocelový plášť:** Omezuje vyzařování tepla do stran a chrání před popálením.
10. **Ergonomické přepravní madlo:** Zajišťuje komfortní a bezpečné přenášení topidla.

2. FUNKCE OVLÁDACÍCH A BEZPEČNOSTNÍCH PRVKŮ

OVLÁDACÍ PRVEK	TYP PRVKU	FUNKCE V SYSTÉMU
Vypínač ventilátoru	Kolébkový spínač (I / 0)	Spouští vháněcí ventilátor; nutno zapnout před zážehem plynu!
Plynové tlačítko	Pružinový ventil s magnetem	Manuálně se drží stisknuté při zapalování pro překlenutí studeného termočlánku.
Piezo tlačítko	Piezoelektrický krystal	Při stlačení vytvoří elektrickou jiskru na hrotu u hořáku bez baterií.
Termočlánek	Termoelektrický senzor	Drží ventil otevřený žárem plamene; při zhasnutí automaticky uzavře plyn.

3. BEZPEČNOSTNÍ BIMETALOVÁ OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ

Topidlo je vybaveno samočinným bimetalovým termostatem, který nepřetržitě monitoruje teplotu vnitřního pláště. Dojde-li k přehřátí (např. při zanesení mřížky sání prachem nebo zbrzdění ventilátoru), termostat přeruší obvod elektromagnetu a okamžitě zastaví přívod plynu.

1. PRAVIDLA PRO INSTALACI TLAKOVÉ LÁHVE LPG

1. Používejte výhradně schválené láhve na propan-butan (10 kg nebo 33 kg) s platnou tlakovou revizí.
2. Tlakovou láhev postavte **vždy do svislé stabilní polohy** na rovný pevný podklad. **NIKDY LÁHEV NEPOKLÁDEJTE NA BOK!** Kapalný plyn by vtekl do hořáku a způsobil vyšlehnutí mohutného plamene!
3. Umístěte láhev v bezpečné vzdálenosti minimálně **1,5 metru za topidlem**, nikdy v ose horkého výfuku.

2. MONTÁŽ REDUKČNÍHO VENTILU 0,7 BAR A PLYNOVÉ HADICE

1. Zkontrolujte pryžové těsnění v převlečné matici redukčního ventilu; poškozené těsnění ihned vyměňte.
2. Přišroubujte redukční ventil k ventilu láhve. **POZOR: Závit je levotočivý (LH)** – utahujte otáčením **proti směru hodinových ručiček** maticovým klíčem č. 27 nebo 30. Nepoužívejte kleště sikovky!
3. Druhý konec hadice připojte ke vstupnímu šroubení na základně topidla a bezpečně dotáhněte.
4. Zajistěte, aby plynová hadice nebyla zalomená, překroucená, napnutá ani v kontaktu s ostrými hranami.

3. POVINNÁ ZKOUŠKA PLYNOTĚSNOSTI SPOJŮ

PŘÍSNÝ ZÁKAZ KONTROLY PLAMENEM NEBO ZAPALOVAČEM:
1. Připravte si pěnotvorný roztok (vodu s mýdlem nebo saponátem) nebo certifikovaný detekční sprej na úniky plynu.
2. Ujistěte se, že spínač ventilátoru je v poloze **0 (OFF)** a plynový ventil je uvolněn.
3. Pomalu otevřete ventil na plynové láhvi otáčením proti směru hodinových ručiček.
4. Štětcem naneste mýdlovou pěnu na všechny spoje: ventil láhve, šroubení reduktoru, obě koncovky hadice a vstupní armaturu topidla.
5. **Tvoří-li se bubliny, spoj netěsní!** Okamžitě uzavřete ventil na láhvi, spoj dotáhněte a zkoušku opakujte. **DOKUD NEJSOU VŠECHNY SPOJE DOKONALE TĚSNÉ, JE PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO TOPIDLO SPUSTIT!**

1. POSTUP SPUŠTĚNÍ TOPIDLA KD11700 S PIEZO ZAPALOVÁNÍM

1. Zapojte vidlici síťového kabelu do řádně uzemněné zásuvky 230 V ~ 50 Hz.
2. Pomalu otevřete ventil na plynové láhvi.
3. Přepněte kolébkový vypínač ventilátoru **do polohy ON (I)**. Ventilátor se okamžitě roztočí a profoukne spalovací komoru. Ujistěte se, že z přední mřížky fouká vzduch. **Pokud se ventilátor netočí, topidlo nezapalujte!**
4. Stiskněte a držte stisknuté **tlačítko plynového ventilu** na základně topidla (začne syčet proudící plyn).
5. Zatímco držíte plynové tlačítko stisknuté, opakovaně a rázně stiskněte **tlačítko piezoelektrického zapalovače**, dokud hořák nezažehne.
6. Po zapálení plamene **držte plynové tlačítko stisknuté ještě dalších 15 až 20 sekund**, aby se plamenem dostatečně nahřál bezpečnostní termočlánek.
7. Pomalu uvolněte plynové tlačítko. Hořák musí pokračovat v hoření. Pokud plamen zhasne, vyčkejte 1 minutu a postup zážehu zopakujte s delším přidržením tlačítka.

2. PROVOZ A SLEDOVÁNÍ CHODU

- Z přední výstupní mřížky proudí intenzivní horký vzduch s výkonem 20 kW.
- Pravidelně kontrolujte, zda je plamen modrý a stabilní. Žluté špičky plamene značí nedostatek spalovacího vzduchu.

3. SPRÁVNÝ POSTUP PŘI VYPÍNÁNÍ TOPIDLA (OCHLAZOVACÍ CYKLUS)

DŮLEŽITÉ PRAVIDLO PRO BEZPEČNÉ ODSTAVENÍ:
1. **Nejprve zcela uzavřete ventil na plynové láhvi.** Vyčkejte několik sekund, dokud hořák nespotřebuje zbývající plyn v hadici a plamen sám nezhasne.
2. **PONECHTE VENTILÁTOR V CHODU ještě alespoň 3 minuty**, aby proud studeného vzduchu zcela ochladil spalovací komoru a plášť!
3. Teprve po úplném vychladnutí přepněte vypínač ventilátoru do polohy **OFF (0)** a odpojte síťový kabel ze zásuvky.

Okamžité vypnutí ventilátoru při hořícím plamenu způsobí spálení motoru a poškození pláště akumulovaným žárem!

1. PRAVIDELNÁ SERVISNÍ PÉČE A ČIŠTĚNÍ

- **Čištění mřížek:** Pravidelně zbavujte zadní mřížku sání a lopatky ventilátoru nánosů prachu a nečistot vysavačem nebo stlačeným vzduchem. Zanesené sání snižuje průtok vzduchu a vyvolává přehřátí.
- **Kontrola hořáku:** Před každou topnou sezónou nechte v odborném servisu zkontrolovat stav plynové trysky, čistotu zapalovací elektrody a polohu termočlánku.
- **Kontrola hadice:** Pryžovou plynovou hadici vyměňte nejpozději po 3 letech provozu nebo při zjištění povrchových trhlinek.
- **Skladování:** Topidlo skladujte v suché bezprašné místnosti zabalené v originální krabici. Vstup plynu zakryjte ochrannou záslepkou.

2. DIAGNOSTIKA A ŘEŠENÍ PROVOZNÍCH PORUCH (FAQ)

PŘÍZNAK PORUCHY	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVNÉ OPATŘENÍ OBSLUHY
Ventilátor se po zapnutí neroztočí.	• Chybí napětí v zásuvce 230 V. • Poškozený přívodní kabel. • Zablokované lopatky cizím tělesem.	Zkontrolujte jistič a zásuvku. Zkontrolujte volnost otáčení vrtule ventilátoru.
Hořák nezapálí, piezo jiskří.	• Uzavřený ventil na plynové láhvi. • Prázdná láhev s plynem. • Vzduch v plynové hadici po výměně láhve.	Otevřete ventil láhve. Vyměňte láhev za plnou. Zopakujte zážeh 2–3× pro odvzdušnění hadice.
Plamen zhasne ihned po uvolnění tlačítka.	• Nedostatečně nahřátý termočlánek. • Znečištěný hrot termočlánku. • Bimetalový termostat přehřátí sepnutý.	Držte plynové tlačítko stisknuté déle (20 s). Očistěte termočlánek. Nechte komoru 15 min chladnout.
Topidlo se za chodu náhle samo vypne.	• Přehřátí komory v důsledku ucpání sání. • Zamrznutí odparu v malé plynové láhvi. • Pokles tlaku plynu.	Odstraňte překážky proudění vzduchu. Použijte 10kg/33kg láhev nebo čistý propan.
Zápach nespáleného plynu v místnosti.	• Netěsnost hadice nebo šroubení. • Nedokonalé spalování při nedostatku kyslíku.	Okamžitě uzavřete láhev, vyvětrejte! Zkontrolujte těsnost spojů mýdlovou pěnou.

3. PŘEDEPSANÝ KONTROLNÍ PROTOKOL PŘED TOPNOU SEZÓNOU

- **Plynové těsnění:** Zkontrolujte pryžové těsnění reduktoru – musí být pružné a bez otřepů.
- **Elektroinstalace:** Prověřte neporušenost kabelu a funkčnost proudového chrániče.
- **Větrací otvory:** Zajistěte trvale otevřené přívodní a odvodní větrací otvory v objektu.

• Strojově přeloženo

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce / Zplnomocněný zástupce: FOREINTRADE SP. Z O.O. **Místo vydání:** Varšava, Polsko
Adresa sídla: ul. Grochowska 341 lok. 174, 03-822 Warszawa, Polsko
Osoba oprávněná k sestavení technické dokumentace: Ma Dong Hui, Grochowska 341 lok. 174, 03-822 Warszawa

Tímto prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že níže uvedené plynové topné zařízení:

- **Název výrobku:** Plynové teplovzdušné topidlo (Nagrzewnica gazowa)
- **Obchodní značka:** KRAFT&DELE
- **Model (obchodní označení):** KD11700
- **Technické parametry:** 20 kW, LPG propan-butan 0,7 bar, piezo zapalování, spotřeba 1,09 kg/h, 230 V ~ 50 Hz

Je ve shodě se všemi příslušnými ustanoveními následujících evropských směrnic a nařízení:

- **Nařízení (EU) 2016/426** o spotřebičích plynných paliv (GAR)
- **2014/35/EU** – Směrnice o zařízeních nízkého napětí (LVD)
- **2014/30/EU** – Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- **2011/65/EU** a pozměňující směrnice **(EU) 2015/863** – Omezení nebezpečných látek (RoHS 2)
- **2000/14/ES** – Směrnice o emisích hluku zařízení určených k venkovnímu použití

A splňuje požadavky následujících harmonizovaných technických norem:

- **EN 1596:1998+A1:2004** (Teplovzdušná topidla s nucenou konvekcí bez odvodu spalin na LPG)
- **EN 50581:2012** (Technická dokumentace k posuzování elektrických výrobků z hlediska omezení nebezpečných látek)
- **EN ISO 3744:2011** (Akustika – Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku)

Certifikát přezkoušení typu: č. **MB 69256900** vydaný notifikovanou osobou TÜV Rheinland InterCert Kft. (Budapest)
Datum vydání: 26.11.2018 (Aktualizováno: 2026) | **Podpis:** Ma Dong Hui

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY V ČESKÉ REPUBLICE

- **Záruční lhůta:** 24 měsíců pro spotřebitele (dle občanského zákoníku), 12 měsíců pro podnikatelské subjekty (IČO).
- **Platnost záruky:** Vztahuje se na prokazatelné vady materiálu a výrobní vady vzniklé při běžném a správném používání.
- **Výluky ze záruky:** Běžné opotřebení těsnění, zanesení filtrů prachem, provoz na nevhodné palivo, neodborné zásahy do elektroinstalace.

AUTORIZOVANÝ SERVIS & EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

- **Distribuce & Servis:** Výhradní distribuce, servis a technická podpora pro ČR a SR zajišťována autorizovanou servisní sítí.
- **Zpětný odběr (OEEZ):** Zařízení nesmí být vyhozeno do směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře elektroodpadu.
- **Obalový materiál:** Všechny kartonové a fóliové obaly jsou 100% recyklovatelné a patří do tříděného odpadu.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

DATUM	DRUH SERVISNÍHO ÚKONU / REVIZE	ZJIŠTĚNÝ STAV & VYMĚNĚNÉ DÍLY	RAZÍTKO A PODPIS SERVISU
	Předprodejní kontrola a zkouška chodu	Zařízení kompletní, bez mechanického poškození	Autorizovaný prodejce
	Pravidelná roční revize / Servisní kontrola		
	Záruční / Pozáruční oprava		